



Kraków, dnia 23 września 2024 r.

Numer postępowania: **DZP-271-20/2024**

**Wykonawcy ubiegający się o zamówienie publiczne /
Strona internetowa prowadzonego postępowania**

**Wyjaśnienia treści i zmiana
Specyfikacji Warunków Zamówienia**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji (art. 275 pkt. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych [t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 1320]; dalej jako: „Pzp”) pn.: **Świadczenie usług noclegowych oraz obsługi w zakresie rezerwacji miejsc noclegowych na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego**

Zamawiający – **Krakowskie Biuro Festiwalowe**, działając na podstawie art. 284 ust. 1, 2, 3 i 6 oraz art. 286 ust. 1, 3, 5 i 7 Pzp, udostępnia poniżej treść zapytań do Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwanej dalej: „Swz”) wraz z wyjaśnieniami oraz informuje o dokonanych zmianach:

Pytanie nr 1

Zgodnie z art. 4 ust. 3 UzD - w przypadku (...) udzielania zamówień publicznych podmiotom innym niż podmioty publiczne, podmiot publiczny jest **obowiązany do określenia w treści umowy warunków służących zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami w zakresie tych (...) zamówień publicznych**, z uwzględnieniem minimalnych wymagań, o których mowa w art. 6 UzD.

Natomiast zgodnie z art. 4 ust. 4 Uzd - **zapewnienie dostępności** osobom ze szczególnymi potrzebami w ramach umowy, o której mowa w ust. 3, następuje, o ile jest to możliwe, z **uwzględnieniem uniwersalnego projektowania**.

Oznacza to, iż bez względu na to, czy z przedmiotu zamówienia będą korzystać osoby ze szczególnymi potrzebami (w tym osoby z niepełnosprawnościami), zamawiający w każdym przypadku zobowiązany jest **określić w umowie warunki służące zapewnieniu dostępności** – co najmniej w obszarach dostępności: architektonicznej, cyfrowej i informacyjno - komunikacyjnej o których mowa w art. 6 Uzd i wskazać, iż spełnienie tego obowiązku powinno nastąpić poprzez uniwersalne projektowanie.

Dodatkowo, zgodnie z art. 100 ust. 1 PZP, zamawiający zobowiązany jest w opisie przedmiotu zamówienia określić **wymogi dotyczące dostępności konkretnego przedmiotu zamówienia** (w przypadku przedmiotowego postępowania usługi hotelarskie w tym również restauracyjne oraz rezerwacyjne) z uwzględnieniem **projektowania z przeznaczeniem dla wszystkich użytkowników** (co w praktyce stanowi synonim uniwersalnego projektowania).

W dokumentacji przetargowej (Ogłoszenie, SWZ, OPZ, wzór umowy) nie umieściliście Państwo jakichkolwiek informacji dotyczących wymogów dostępności dla osób ze szczególnymi potrzebami, w tym osób z niepełnosprawnościami, wymaganych przy realizacji zamówienia.

Wbrew dyspozycji art. 99 ust. 1 PZP (Przedmiot zamówienia opisuje się **w sposób jednoznaczny i wyczerpujący**, za pomocą **dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń**, uwzględniając wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty) oraz art. 4 ust. 3 Uzd, w żadnym miejscu dokumentacji przetargowej nie zamieściliście Państwo szczegółowej informacji:



- jakie konkretne obowiązki musi spełnić wykonawca w zakresie zapewnienia dostępności: architektonicznej, cyfrowej czy też informacyjno-komunikacyjnej o których mowa w art. 6 Uzd),
- jakie inne konkretne obowiązki w zakresie zapewnienia dostępności – w przypadku przedmiotowego zamówienia (w zakresie usługi hotelarskiej, w tym również restauracyjnej oraz rezerwacyjnej) musi spełnić wykonawca na podstawie art. 100 ust. 1 PZP,
- co oznacza uniwersalne projektowanie (projektowanie z przeznaczeniem dla wszystkich) i jak ma zostać zrealizowane w tym konkretnym zamówieniu,

w szczególności:

- a. w zakresie wymogów dostępności architektonicznej – co do budynków, w których odbywać się będzie zakwaterowanie i konsumpcja – stosownie do obowiązków wynikających z art. 6 pkt. 1 Uzd,
- b. w zakresie wymogów dostępności informacyjno – komunikacyjnej – dotyczącej sposobu komunikacji z Zamawiającym - w trakcie trwania postępowania oraz przy realizacji umowy oraz komunikacji z gośćmi hotelowymi - stosownie do obowiązków wynikających z art. 6 pkt. 3 Uzd,
- c. w pozostałym zakresie (na przykład zapytanie o szczególne potrzeby gości hotelowych i restauracji) – stosownie do obowiązków wynikających z art. 100 ust. 1 PZP

Niewskazanie wymagań w zakresie dostępności i projektowania uniwersalnego:



- a. nie spełnia wymogów ustawowych wynikających z UzD ani PZP,
- b. w praktyce nie daje gwarancji uwzględnienia, przy realizacji zamówienia, zasad dostępności, w tym uniwersalnego projektowania

Na marginesie pragnę również zwrócić uwagę, iż dokumentacja zamówienia, a w szczególności wzory dokumentów (swz, oferta, umowa itp.), pod względem formalnym nie odpowiada w pełni zasadom dostępności. W szczególności dotyczy to takich zasad jak:

- a. krój czcionki (bezszerifowa, nie zaleca się też Arial ze względu na mały krój liter)
- b. rozmiar czcionki (co najmniej 12 pkt.) – w dokumentach 11
- c. odstępy między akapitami (powinny być) – w dokumentach często brak
- d. interlinia (1,15-1,5), w dokumentach 1,00
- e. wyrównanie tekstu (do lewej) – w dokumentach do prawej i lewej strony
- f. niestosowanie kursywy, podkreśleń, wyrazów pisanych dużą literą
- g. itp.

Proszę o ustosunkowanie się do wskazanych powyżej braków dotyczących zarówno zapisów merytorycznych jak i uchybień formalnych dokumentacji oraz stosowne uzupełnienie lub zmianę dokumentacji przetargowej.



Odpowiedź:

1. Zamawiający dokonuje modyfikacji **pkt 3 Opisu Przedmiotu Zamówienia** w zakresie tabeli **Zadanie nr 1** oraz tabeli **Zadanie nr 2** poprzez dodanie zapisów:

„Wykonawca zobowiązany jest spełnić warunki służące zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, z uwzględnieniem minimalnych wymagań:

1) w zakresie dostępności architektonicznej:

I. zapewnienie wolnych od barier poziomych i pionowych przestrzeni komunikacyjnych w budynku [w budynku parterowym wystarczające będzie wyłącznie zadbanie o dostępność przestrzeni poziomych];

II. instalację urządzeń lub zastosowanie środków technicznych i rozwiązań architektonicznych w budynku, które umożliwiają dostęp do wszystkich pomieszczeń, z wyłączeniem pomieszczeń technicznych [możliwe jest określenie konkretnych wymagań, np. że wejście musi być dostępne z poziomu terenu, a komunikacja pomiędzy piętrami musi być zapewniona za pomocą windy];

III. zapewnienie informacji na temat rozkładu pomieszczeń w budynku, co najmniej w sposób wizualny i dotykowy lub głosowy [możliwe jest wskazanie konkretnych rozwiązań, np. oznaczenie wejść do pomieszczeń za pomocą piktogramów oraz w alfabecie Braille’a];

IV. zapewnienie wstępu do budynku osobie korzystającej z psa asystującego, o którym mowa w art. 2 pkt 11 ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (t.j. Dz.U. z 2024 r., poz. 44 ze zm.);



V. zapewnienie osobom ze szczególnymi potrzebami możliwości ewakuacji lub ich uratowania w inny sposób;

2) w zakresie dostępności informacyjno-komunikacyjnej:

I. obsługę z wykorzystaniem środków wspierających komunikowanie się, o których mowa w art. 3 pkt 5 ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o języku migowym i innych środkach komunikowania się (t.j. Dz. U. z 2023 r., poz. 20). lub przez wykorzystanie zdalnego dostępu online do usługi tłumacza przez strony internetowe i aplikacje;

II. instalację urządzeń lub innych środków technicznych do obsługi osób słabosłyszących, w szczególności pętli indukcyjnych, systemów FM lub urządzeń opartych o inne technologie, których celem jest wspomaganie słyszenia,

III. zapewnienie, na wniosek osoby ze szczególnymi potrzebami, która będzie korzystała z usług z Wykonawcą w formie określonej w tym wniosku.”

2. Zamawiający dokonuje modyfikacji zapisów Projektowanych postanowień umownych poprzez dodanie § 9 w treści umowy:

§ 9

1. Zamawiający, działając na podstawie art. 4 ust. 3 w zw. z art. ust. 4 ustawy o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 2240 ze zm.; dalej jako „UzD”), określa warunki służące zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, które Wykonawca zobowiązany jest zagwarantować w ramach realizacji przedmiotu umowy.



2. W ramach realizacji przedmiotu niniejszej umowy Wykonawca zobowiązany jest spełnić warunki służące zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, z uwzględnieniem minimalnych wymagań określonych w art. 6 UzD, co w przypadku niniejszej umowy oznacza:
 - 1) w zakresie dostępności architektonicznej:
 - I. zapewnienie wolnych od barier poziomych i pionowych przestrzeni komunikacyjnych w budynku [w budynku parterowym wystarczające będzie wyłącznie zadbanie o dostępność przestrzeni poziomych];
 - II. instalację urządzeń lub zastosowanie środków technicznych i rozwiązań architektonicznych w budynku, które umożliwiają dostęp do wszystkich pomieszczeń, z wyłączeniem pomieszczeń technicznych [możliwe jest określenie konkretnych wymagań, np. że wejście musi być dostępne z poziomu terenu, a komunikacja pomiędzy piętrami musi być zapewniona za pomocą windy];
 - III. zapewnienie informacji na temat rozkładu pomieszczeń w budynku, co najmniej w sposób wizualny i dotykowy lub głosowy [możliwe jest wskazanie konkretnych rozwiązań, np. oznaczenie wejść do pomieszczeń za pomocą piktogramów oraz w alfabecie Braille'a];
 - IV. zapewnienie wstępu do budynku osobie korzystającej z psa asystującego, o którym mowa w art. 2 pkt 11 ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (t.j. Dz.U. z 2024 r., poz. 44 ze zm.);
 - V. zapewnienie osobom ze szczególnymi potrzebami możliwości ewakuacji lub ich uratowania w inny sposób;
 - 2) w zakresie dostępności informacyjno-komunikacyjnej:
 - I. obsługę z wykorzystaniem środków wspierających komunikowanie się, o których mowa



w art. 3 pkt 5 ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o języku migowym i innych środkach komunikowania się (t.j. Dz. U. z 2023 r., poz. 20). lub przez wykorzystanie zdalnego dostępu online do usługi tłumacza przez strony internetowe i aplikacje;

- II. instalację urządzeń lub innych środków technicznych do obsługi osób słabosłyszących, w szczególności pętli indukcyjnych, systemów FM lub urządzeń opartych o inne technologie, których celem jest wspomaganie słyszenia,
- III. zapewnienie, na wniosek osoby ze szczególnymi potrzebami, która będzie korzystała z usług z Wykonawcą w formie określonej w tym wniosku.

Zamawiający modyfikuje Specyfikację Warunków Zamówienia, Opis Przedmiotu Zamówienia (Załącznik nr 1 do Swz), Formularz ofertowy (Załącznik nr 2 do Swz), Oświadczenie (Załącznik nr 3 do Swz), Projektowane postanowienia umowne (Załącznik nr 4 do Swz) oraz Oświadczenie (Załącznik nr 5 do Swz) poprzez dostosowanie rodzaju oraz wielkości czcionki oraz uwzględnienie pozostałych wymaganych zmian zgodnie z ustawą o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 2240 ze zm.).

Zamawiający informuje o dokonaniu zmian w zapisach Swz w następującym zakresie:

1) Rozdział XIX ust. 1 Swz:

- I. **Było:** Wykonawca będzie związany ofertą od dnia upływu terminu składania ofert, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert, przez okres 30 dni, tj. **do dnia 24 października 2024 r.;**
- II. **Jest:** Wykonawca będzie związany ofertą od dnia upływu terminu składania ofert, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert, przez okres 30 dni, tj. **do dnia 25 października 2024 r.;**



2) Rozdział XX ust. 1 SWZ:

I.**Było:** Ofertę, wraz z załącznikami, należy złożyć za pośrednictwem Platformy w terminie **do dnia 25 września 2024 r. do godz. 08:00.**;

II.**Jest:** Ofertę wraz z załącznikami, należy złożyć za pośrednictwem Platformy w terminie **do dnia 26 września 2024 r. do godz. 08:00.**;

3) Rozdział XX ust. 2 SWZ:

I.**Było:** Otwarcie ofert nastąpi **w dniu 25 września 2024 r. o godz. 08:30**, za pośrednictwem Platformy, na karcie "**Oferta/Załączniki**", poprzez ich odszyfrowanie, które jest jednoznaczne z ich upublicznieniem.;

II.**Jest:** Otwarcie ofert nastąpi **w dniu 26 września 2024 r. o godz. 08:30**, za pośrednictwem Platformy, na karcie "**Oferta/Załączniki**", poprzez ich odszyfrowanie, które jest jednoznaczne z ich upublicznieniem.;

Zamawiający, mając na względzie treść art. 6 pkt. 2 UzD w zw. z art. 6 ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (t.j. Dz. U. z 2023 r., poz. 1440), publikuje treść dokumentacji postępowania na stronie internetowej Zamawiającego pod adresem:
<https://kbf.krakow.pl/zamowienia/>.

Udzielone wyjaśnienia i zmiany Swz są obowiązujące. Na stronie internetowej postępowania zamieszczone zostały załączniki, w których w ramach udzielonych odpowiedzi konieczne było wprowadzenie zmian.



Jednocześnie Zamawiający zawiadamia, iż wobec czynności podjętych przez Zamawiającego w toku postępowania mają Państwo prawo wnieść odwołanie w terminach i formie określonej w Dziale IX ustawy Prawo zamówień publicznych.

.....

(podpis)

Karolina Pietyra

Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego